

**PASSAPORTO
PER INGANNI AD ARTE
PASSPORT
TO ART & ILLUSIONS**

**PASSAPORTO
PER INGANNI AD ARTE
PASSPORT
TO ART & ILLUSIONS**



PALAZZO
STROZZI

PASSAPORTO PER INGANNI AD ARTE

Nella celebre *Naturalis historia* di Plinio il Vecchio si narra che Zeusi e il suo contemporaneo Parrasio (vissuti nel V sec. a.C.) abbiano organizzato una gara di pittura per stabilire chi dei due fosse l'artista più abile. Quando Zeusi scoprì il suo dipinto, gli acini d'uva che raffigurava erano così invitanti che gli uccelli corsero a beccarli. Poi Zeusi chiese a Parrasio di togliere la tenda che copriva il suo quadro, ma Parrasio rivelò che anche la tenda era dipinta, e Zeusi fu costretto a dichiararsi sconfitto. Si racconta che Zeusi abbia detto: «Io ho ingannato gli uccelli, ma Parrasio ha ingannato Zeusi».

Considerato talvolta frivolo, il *trompe-l'œil* è una delle forme d'arte più popolari e dal successo più duraturo. Il *trompe-l'œil* è spesso descritto come l'arte di raffigurare qualcosa che non è reale come se fosse reale, ma questo è solo un lato della medaglia. L'essenza del *trompe-l'œil* sta nell'esplicita intenzione di ingannare l'osservatore. Ironia e umorismo sono parte integrante del *trompe-l'œil*, e nelle opere degli anni Trenta dell'artista americano Otis Kaye, per esempio, anche le oscillazioni del mercato azionario (argomento che difficilmente suscita risate in questi tempi) possono diventare oggetto di elaborati giochi visivi e di allusioni che solo pochi possono capire. Anche le altre arti sono state attratte dalle illusioni ottiche, come superfici di tavoli che inducono l'osservatore a

PASSPORT TO ART & ILLUSIONS

In Pliny the Elder's *Natural History*, Zeuxis and his contemporary Parrhasius (5th century BC) sought to prove which of the two was the better artist. When Zeuxis unveiled his painting of grapes, they appeared so inviting that birds flew down to peck at them. Zeuxis then asked Parrhasius to remove the curtain from his painting, only for Parrhasius to reveal the curtain itself was a painting, and Zeuxis conceded defeat, saying: "I have deceived the birds, but Parrhasius has deceived Zeuxis".

Sometimes considered frivolous, *trompe l'œil* is one of the most popular and enduring forms of art. *Trompe l'œil* is often described as portraying the unreal as if it were real, but this is only half the story. *Trompe l'œil*'s essence lies in its explicit intention to trick the viewer. Irony and humour are part of *trompe l'œil*, and in the works of the American artist Otis Kaye, for instance, even the ups and downs of the stock market – hardly a laughing matter these days – are the subject of visual puns. The other arts, too, play with optical illusions, such as tabletops that tempt the observer to pick up seemingly real objects. Even the other senses can be fooled – a loud noise sounds closer to us, for instance, or a smaller object feels heavier than a larger object of exactly the same weight. The American philosopher Nelson Goodman wrote that the

raccogliere oggetti apparentemente reali. Tutti i sensi possono essere ingannati: un rumore forte – per esempio – viene avvertito più vicino di quanto sia, oppure un oggetto più piccolo ci sembra più pesante di un'altro più grande, ma dello stesso identico peso. Il filosofo statunitense Nelson Goodman ha scritto che un'esposizione deve «funzionare alla stregua di un'istituto di prevenzione della cecità» e non c'è esempio migliore per questa teoria di una mostra nella quale il visitatore è chiamato a confrontarsi con i limiti della sua stessa percezione.

James M. Bradburne

museum exhibition has to function as “an institution for the prevention of blindness”, and nowhere is this better illustrated than in an exhibition where the visitor is confronted with the limits to her own perception.

James M. Bradburne





INGANNI AD ARTE

MERAVIGLIE
DEL TROMPE-L'ŒIL
DALL'ANTICHITÀ
AL CONTEMPORANEO

Dagli affreschi dell'antichità greco-romana ai capolavori dell'arte europea, dal Trecento ai giorni nostri, centoquaranta opere provenienti da musei e collezioni private italiani e stranieri raccontano l'intrigante e spettacolare storia del *trompe-l'œil*. Il fortunato tema dell'inganno, dell'illusione, dell'eterna sfida tra finzione e verità è presentato nell'ambito della pittura, ma anche nella trasversalità di cui di fatto gode da sempre: tra l'altro scultura, tarsia, scagliola, pietre dure, porcellana. Vasto spazio viene accordato anche alla decorazione parietale e di interni (affreschi staccati dell'antica Roma, dove il tema dell'inganno prese avvio e fece scuola) e alle suggestioni della pittura fiamminga, che nel genere *trompe-l'œil* vanta artisti e invenzioni particolarmente coinvolgenti.

Firenze, Palazzo Strozzi

Piazza Strozzi

16 ottobre 2009

24 gennaio 2010

www.palazzostrozzi.org

Orario

tutti i giorni 9.00-20.00

giovedì 9.00-23.00

24 e 31 dicembre 9.00-20.00

Accesso in mostra fino
a un'ora prima dell'orario
di chiusura.

Biglietti

intero € 10,00

ridotto € 8,50 - € 8,00 - € 7,50

scuole € 4,00.

Speciale offerta mostra + Complesso monumentale di Santa Croce

Biglietto cumulativo per
gruppi scolastici mostra
Inganni ad arte + Complesso
monumentale di Santa Croce
(€ 5,00 a studente).

Informazioni in mostra

tel. +39 055 2645155

CCCS Centro di Cultura Contemporanea Strozzi

Il biglietto di € 10,00
comprende anche l'ingresso
alla mostra al CCC Strozzi
Realtà Manipolate
(25 settembre 2009-
17 gennaio 2010).

Speciale biglietto famiglia

€ 20,00 (2 adulti + 2 ragazzi
dai 6 ai 18 anni).
Questo biglietto consente
l'ingresso illimitato alla mostra.

Biglietto Palazzo

€ 20,00: con un unico biglietto
tutte le mostre di Palazzo
Strozzi (valido per un anno).

Prenotazioni

Sigma CSC
tel. +39 055 2469600
prenotazioni@cscsigma.it

Acquista online il tuo biglietto

www.palazzostrozzi.org

Servizi in mostra

bookshop, caffetteria, Agora|z
il nuovo art store Mandragora,
servizio audioguide,
visite guidate, laboratori.
Nessuna barriera
architettonica.



ART AND ILLUSIONS. MASTERPIECES OF TROMPE L'ŒIL FROM ANTIQUITY TO THE PRESENT DAY

Ranging from frescoes from classical antiquity to masterpieces of European art from the 14th century to the present day, 140 works of art from Italian and foreign museums and private collections will tell the intriguing and dazzling story of *trompe l'œil*. The popular themes of deception, illusion and the eternal clash between fiction and truth are essentially a prerogative of the painter's art, but they are shown here in the cross-disciplinary context that has always been their elective sphere, embracing such areas as sculpture, intarsia work, *scagliola*, semiprecious stones, porcelain and so on.

The exhibition will also be taking an in-depth look at wall painting and interior decoration with detached frescoes from ancient Rome (where the theme of deception first saw the light of day and spawned the trend) and examples of the evocative atmosphere of Flemish painting, a school whose members are reputed for their unparalleled and especially captivating mastery of the genre.

Florence, Palazzo Strozzi

Piazza Strozzi

16 October 2009

24 January 2010

www.palazzostrozzi.org

Opening hours

daily 9.00-20.00

Thursday 9.00-23.00.

24 and 31 December

9.00-20.00.

Visitors admitted up to one hour before exhibition closes.

Information

tel. +39 055 2645155

Admission

Full price € 10,00;
reduced price € 8,50 - € 8,00
€ 7,50; schools € 4,00.

Exhibition + Santa Croce Monument Complex

Group ticket, for school parties only, admits to *Art and Illusions* exhibition + Santa Croce Monument Complex (€ 5.00 per student)

CCCS Centro di Cultura Contemporanea Strozzi

The € 10.00 ticket includes admission to the *Manipulated Reality* exhibition at the Strozzi Contemporary Culture Centre (25 September 2009-17 January 2010).

Special Family Ticket

€ 20,00 (2 adults + 2 kids aged 6 to 18)

This ticket will allow you to visit the exhibition as often as you like.

Palazzo Ticket

€ 20,00: this ticket will admit you to all the exhibitions held at the Palazzo Strozzi. It is valid for one year.

Bookings

Sigma CSC
tel. +39 055 2469600
prenotazioni@cscsigma.it

buy your ticket online

www.palazzostrozzi.org

Service

Bookshop, café, Agora|z the new art store Mandragora, audio guides, guided tours, workshops. Full access for disabled people.





FALAZZO
STROZZI



FUGA A FIRENZE
A FUGITIVE IN FLORENCE

CONCORSO FUGA A FIRENZE

In mostra a Palazzo Strozzi c'è una cornice vuota.

Il ragazzo che vi era dipinto è fuggito. Incuriosito dalla città di Firenze, non ha resistito e si è preso... una vacanza.

Collegandosi al sito www.palazzostrozzi.org ed entrando nella sezione dedicata alla mostra *Inganni ad arte*, Giuseppe Palumbo, attualmente tra i migliori disegnatori italiani, ci suggerisce mappa e indizi per cercare di rintracciare il ragazzo fuggito. Dal web alla realtà: entrando nei luoghi indicati nella mappa, ci si troverà di fronte a bellissimi esempi di *trompe-l'œil*, dove troveremo il ragazzo che ci indicherà una o più lettere di una parola misteriosa. Visitando tutti i luoghi e anagrammando le lettere raccolte otterremo la parola che sarà il tema del concorso creativo a cui si può partecipare. Una volta individuata questa parola i partecipanti sono chiamati a liberare l'immaginazione per scrivere un testo o creare un elaborato grafico legato alla parola misteriosa. I migliori elaborati, giudicati da una qualificata giuria, saranno visibili sul sito. Sono previsti premi per i primi tre classificati; il primo premio consiste in un viaggio a Roma, sulle tracce dell'illusionismo barocco.

**L'elaborato sulla parola misteriosa va inviato
entro il 15 gennaio 2010 a:**

Fuga a Firenze

Fondazione Palazzo Strozzi
Piazza Strozzi
50123 Firenze

oppure online a:

www.palazzostrozzi.org

COMPETITION

A FUGITIVE IN FLORENCE

There's an empty frame on display at Palazzo Strozzi. The boy originally painted in it has fled. He found it impossible to resist the lure of Florence, so he's taken... a holiday. If you click on www.palazzostrozzi.org and enter the section devoted to the *Art and Illusions* exhibition, you'll find maps and clues put together by Giuseppe Palumbo, one of Italy's leading cartoonists, to help set you on the fugitive's trail. From the web to reality: when you enter the places shown on the map, you'll come face to face with some spectacular examples of *trompe l'œil*, where the boy will point to one or more letters in a mystery word. If you visit all of the places and successfully manage to compose an anagram using the letters you've collected, you'll discover the mystery word which is the topic of the creative competition we're running. Once you've discovered the mystery word, you can give your imagination free rein and pen a written piece or design some artwork using it as your theme. The best works, in the view of a panel of experts, will be published on the website. There will also be prizes for the three winning entries. First prize is a trip to Rome to allow the winner to track down the city's illusionistic Baroque art treasures.

All entries on the mystery word must reach

Palazzo Strozzi by 15 January 2010:

A Fugitive in Florence

Fondazione Palazzo Strozzi
Piazza Strozzi
50123 Florence

or submit it online
via our website:
www.palazzostrozzi.org

FIRENZE SUL TUO iPhone

Collegandosi con il proprio iPhone al sito www.palazzostrozzi.org ed entrando nella sezione dedicata alla mostra *Inganni ad arte*, sarà possibile scaricare un'applicazione tramite cui essere georeferenziati rispetto ai luoghi in cui il ragazzo ha lasciato le sue tracce e dove sarà possibile vedere alcuni bellissimi esempi di *trompe-l'œil*. Raggiungendo i luoghi indicati il sistema GPS rileverà la nostra presenza e l'applicazione sbloccherà una porzione di immagine sul nostro iPhone.

Completando il tour dei luoghi, l'immagine sarà completa e potremo salvarla. Presentandola alla biglietteria di Palazzo Strozzi riceveremo uno sconto sul biglietto d'ingresso.



FLORENCE ON YOUR iPhone

Use your iPhone to access the www.palazzostrozzi.org website and enter the section devoted to the *Art and Illusions* exhibition. In this section you can download an application that will georeference you to the places where the fugitive has left a trail and where, incidentally, you'll be able to see some spectacular examples of *trompe l'œil*.

When you get to the places indicated, the GPS system will detect your presence and the application will unlock a portion of a picture on your iPhone. Once you've visited all of the places the fugitive has been, the picture will be complete and you can save it. Show it to the staff at the exhibition ticket office in Palazzo Strozzi and you'll get a discount on the price of admission!



LA CAPPELLIERA DELL'ILLUSIONISTA

Per immergersi nell'illusorio mondo dell'arte, pieno di inganni e trabocchetti e capace di rappresentare come vero ciò che vero non è, può essere d'aiuto la **Cappelliera dell'illusionista**, un contenitore dalla forma insolita che svela i segreti e i trucchi del mestiere.

Nella **Cappelliera dell'illusionista**, corredo indispensabile per ogni aspirante mago dell'occhio, non può mancare un coniglio bianco ma vi si trovano anche tanti altri giochi per visitare la mostra *Inganni ad arte. Meraviglie del trompe-l'œil dall'antichità al contemporaneo*, e stupirsi davanti alle magie compiute da abili artisti di tutti i tempi.

Esperienze per allenare la vista, giochi che coinvolgono l'olfatto, attività pratiche e creative, piccoli approfondimenti pensati per diverse fasce d'età sono a disposizione per bambini, ragazzi e adulti che vogliono visitare la mostra divertendosi.

La **Cappelliera dell'illusionista** si può prenotare (+39 055 2645155) oppure richiedere in biglietteria.



THE MAGICIAN'S HATBOX

If you want to delve into the illusory world of art, with all of its deception and its traps, with its astonishing ability to (mis) represent reality, you may find the **Magician's Hatbox** to be a very useful tool. This odd-looking box will let you in on many of the secrets and tricks of the trade.

No aspiring magician bent on deceiving the eye can afford to be without the **Magician's Hatbox**. Nor does it just contain a white rabbit (of course)! It is positively brimming with games and activities designed to make your visit to the *Art and Illusions. Masterpieces of trompe l'œil from antiquity to the present day* exhibition a truly enjoyable experience and to bring all the magic worked by skilled artists of the past to life before your very eyes.

The box contains experiments to sharpen your sight, games involving your sense of smell, practical and creative activities and special in-depth exploration of the works on display, specially designed for kids of all ages (and that includes the grown-up kids among you!) who really want to turn the exhibition into a fun experience.

You can book the **Magician's Hatbox** by phoning us on +39 055 2645155 or ask for it directly at the ticket office.



ATTIVITÀ DIDATTICA

PER LE FAMIGLIE

Laboratori nei fine settimana per bambini dai 3 ai 12 anni e accompagnatori adulti interessati

Artisti o maghi?

Visita e laboratorio

Davanti a oggetti dipinti così veri che pare di poterli toccare, sorge la domanda: gli artisti sono maghi?

Nel percorso della mostra si scopre, attraverso giochi e indovinelli, che gli artisti non sono maghi ma sanno creare sorprendenti effetti illusionistici con la loro abilità tecnica. Il laboratorio spalanca le porte al fantastico mondo delle ombre, in cui il confine tra verità e finzione appare più indefinito e tutto sembra possibile.

Il laboratorio viene svolto:

- in lingua inglese tutti i sabati dalle ore 10.00 alle ore 12.00.
- in lingua italiana tutte le domeniche dalle 10.00 alle 12.00 e anche dalle 15.00 alle 17.00 per le Domeniche Viola.

Il laboratorio è gratuito. Il costo del biglietto d'ingresso è di € 4,00 a bambino, gratuito fino a 6 anni. Il costo del biglietto per ogni adulto accompagnatore è di € 8,00.

PER LE SCUOLE

L'inganno dell'occhio: è vero o sembra vero?

Visita in mostra

Per le classi dalla scuola primaria alla scuola secondaria di secondo grado, una visita-dialogo all'esposizione. Realismo o inganno? Natura morta o *trompe-l'œil*?

Dall'antichità ai giorni nostri l'osservazione attenta di opere scelte presenti in mostra allo scopo di scoprire insieme meccanismi e strumenti utilizzati dagli artisti per ingannare i nostri occhi. La visita è adeguata ai differenti livelli scolastici. Il costo della visita (max 25 studenti) è di € 50,00, non comprensivo del biglietto di ingresso (€ 4,00 a studente).

L'inganno e la magia dell'illusione

Visita e laboratorio

Per le classi della scuola primaria sono previsti una visita in mostra e un laboratorio. La visita per scoprire meccanismi e strumenti che ingannano l'occhio: volume, luce, ombra, colore... come riesce l'artista ad ingannarci?

In laboratorio, per costruire uno speciale "Quaderno degli inganni" da portare a casa; per disegnare nello "scarabattolo" piccole figure speciali e lasciare così una traccia della propria presenza. Il costo della visita (max. 25 studenti) è di € 72,00, non comprensivo del biglietto di ingresso (€ 4,00 a studente).

Speciale offerta mostra + Complesso monumentale di Santa Croce

Biglietto cumulativo per gruppi scolastici del costo di € 5,00 a studente permette l'ingresso alla mostra in Palazzo Strozzi e ai luoghi del **Complesso monumentale di Santa Croce** legati all'inganno e all'illusionismo artistico.

PER I SINGOLI VISITATORI

Visite guidate in giorni e orari prestabiliti:

sabato 17.30 e 19.00

domenica 10.30 e 12.00

il costo della visita (min 10 persone) è di € 8,00 a persona.

PER I GRUPPI DI ADULTI

Visite guidate min. 15 max. 25 persone € 92,00.

Per ciascun servizio sopra indicato è obbligatoria la prenotazione. I costi non comprendono il biglietto d'ingresso.

Prenotazioni

Sigma CSC

lunedì-venerdì

9.00-13.00, 14.00-18.00.

tel. +39 055 2469600

fax +39 055 244145

prenotazioni@cscsigma.it

www.palazzostrozzi.org



EDUCATIONAL ACTIVITIES

FOR FAMILIES

**Weekend workshops for children aged 3 to 12
and accompanying adults**

Artists or Magicians?

Visit and Workshop

When you see things that are painted yet look so lifelike you could almost touch them, you can't help wondering whether artists are really magicians. Touring the exhibition, you'll be set games and riddles that'll allow you to discover that artists aren't magicians at all; they simply know a few tricks that they use to create amazing illusions. At the workshop you'll be able to enter the fantastic shadow world where the fuzzy border between reality and make-believe makes anything and everything seem possible.

The workshop is held:

- in English every Saturday from 10.00 to 12.00;
 - in Italian from 10.00 to 12.00 every Sunday; also from 15.00 to 17.00 on "Viola" Sundays (when Fiorentina plays at home)
- Admission to the exhibition: € 4,00 per child, free for children aged six and under. Admission to the exhibition: € 8,00 for each accompanying adult.



FOR SCHOOLS

Deceiving the Eye - Is it real or does it just look real?

Visit to the Exhibition

For classes from primary school through upper secondary school, a tour of the exhibition with accompanying dialogue. Realism or deception? Still life or *trompe l'œil*?

From antiquity to the present day, students can hone their observation skills by examining some of the works on display and discover the tricks and tools artists have been using down the centuries to deceive the eye.

Tours are customised to cater for each individual school year. Tours, for groups of no more than 25 students, cost € 50,00; this price does not include the cost of individual admission (€ 4,00 per student).

Deception and the Magic of Illusion

Visit and Workshop

A visit to the exhibition combined with a workshop, for primary school classes.

During the visit we will be discovering together the tools and techniques for deceiving the eye, such as volume, light, shade, colour... How does the artist manage to deceive us?

At the workshop we will be building our own special "Folder of Deception" (to take home as a keepsake) where we will be drawing special figures in a cabinet of curiosities, and making our mark on the exhibition.

The visit and workshop, for groups of no more than 25 students, cost € 72,00; this price does not include the cost of individual admission (€ 4,00 per student).

Special Offer: Exhibition + Santa Croce Monument Complex

A group ticket costing € 5,00 per student provides admission to the exhibition in Palazzo Strozzi and to the areas of the **Santa Croce Monument Complex** of interest in connection with the theme of deception and artistic illusionism.

FOR INDIVIDUAL VISITORS

Guided tours are available on set dates at set times:

Saturday: 17.30 and 19.00

Sunday: 10.30 and 12.00

The visit costs € 8,00 per person
(for groups of at least 10 people).

FOR ADULT GROUPS

Guided tours, for groups of no less than 15
and no more than 25 people: € 92,00.

**Reservations required for all of the above events
and services. The cost does not include the price
of admission to the exhibition.**

Reservations

Sigma CSC

Monday to Friday

9.00-13.00, 14.00-18.00.

tel. +39 055 2469600

fax +39 055 244145

prenotazioni@cscsigma.it

www.palazzostrozzi.org

EVENTI COLLATERALI

COLLATERAL EVENTS

OTTOBRE

Lunedì 19 - ore 10.00: "Stroller tours", riservati a mamme con bambini in passeggino.

Venerdì 23 - ore 17.00: Museo di Casa Martelli, via Zannetti 8. Presentazione del libro: *Déjà vu. L'enigma del capolavoro di Otis Kaye / Déjà vu all over again. The riddle of Otis Kaye's masterpiece.*

Domenica 25 - ore 15.00-17.00: Domenica Viola.

NOVEMBRE

Domenica 1 - ore 15.00-17.00: Domenica Viola.

Lunedì 2 - ore 10.00: "Stroller tours", riservati a mamme con bambini in passeggino.

Venerdì 6 - ore 17.00: Museo di Casa Martelli, via Zannetti 8. Alla scoperta di artifici e tecniche del *trompe-l'œil*, con i pittori Gianni Miglietta e Stella Battaglia.

Domenica 8 - ore 15.00-18.00: Domenica delle Famiglie con il famoso Mago Silvan.

Martedì 10 - ore 19.30: Teatro del Sale. Inganni del gusto e Serata con l'illusionista Mago Senzo (necessaria prenotazione tel. +39 055 2001492).

Mercoledì 11 - ore 19.30: Teatro del Sale, Inganni del gusto e Serata con l'illusionista Mago Senzo (necessaria

prenotazione tel. +39 055 2001492).

Venerdì 13 - ore 17.00: Museo di Casa Martelli, via Zannetti 8.
La curatrice Annamaria Giusti presenta la mostra
Inganni ad arte.

Wednesday 18 - at 18.00: The British Institute in Florence.
Lecture: James Bradburne, *The pleasures of seduction*.

Domenica 22 - ore 15.00-17.00: Domenica Viola.

DICEMBRE

Lunedì 1 - ore 10.00: "Stroller tours", riservati
a mamme con bambini in passeggino.

Domenica 6 - ore 15.00-17.00: Domenica Viola.

Domenica 13 - ore 15.00-18.00: Domenica delle Famiglie.

Domenica 20 - ore 15.00-17.00: Domenica Viola.

GENNAIO

Domenica 3 - ore 15.00-
17.00: Domenica Viola.

Lunedì 4 - ore 10.00:
"Stroller tours", riservati
a mamme con bambini
in passeggino.

Domenica 17 - ore 15.00-
17.00: Domenica Viola.





IL CENTRO DI CULTURA CONTEMPORANEA STROZZINA (CCCS)

Realtà Manipolate.

Come le immagini ridefiniscono il mondo

25 settembre 2009-17 gennaio 2010

Il nuovo progetto espositivo del CCCS analizza il tema della manipolazione e della ricostruzione della realtà tramite l'immagine fotografica e video nel lavoro di ventuno artisti contemporanei internazionali, tra cui Cindy Sherman, Thomas Demand, Aernout Mik e Saskia Olde Wolbers.

Fotografia e video si fondano da sempre sulla contraddittoria condizione di registrare e documentare la realtà ma di esserne allo stesso tempo una sua falsificazione, un punto di vista che costruisce una particolare visione del mondo. Oggi, con l'affermazione e il facile utilizzo delle tecnologie digitali, questa ambiguità si è accentuata, portando all'estremo il contrasto tra apparenza e verità.

La mostra *Realtà Manipolate* espone il lavoro di fotografi e videoartisti che esaltano le potenzialità delle nuove tecniche o che rifiutano processi di post-produzione, con il comune scopo di giocare con le possibilità del medium e le aspettative dell'osservatore, creando visioni completamente inedite del mondo. Realtà e verità sono ancora concetti che vengono presi in considerazione dagli artisti? Che cosa è vero e che cosa è reale nella nostra vita oggi?

THE CENTRE FOR CONTEMPORARY CULTURE STROZZINA (CCCS)

Manipulating Realities: How Images Redefine the World

25 September 2009-17 January 2010

The CCCS' new exhibition explores the theme of the manipulation and reconstruction of reality through photographic images and videos, in the work of 21 international contemporary artists including Cindy Sherman, Thomas Demand, Aernout Mik and Saskia Olde Wolbers.

Photography and video art have always been based on the conflict between recording reality and, at the same time, becoming themselves a falsification of that reality, a viewpoint that builds a particular image of the world. Today, with the spreading popularity of easy-to-use digital technology, that ambiguity has if anything increased, pushing the conflict between appearance and reality to its outer edges.

The material on display in this exhibition, entitled *Manipulating Reality*, is the work of photographers and video-artists who have developed the potential of these new techniques or who reject post-production procedures, sharing the common aim of playing both with the medium's possibilities and with the viewer's expectations, thus creating totally original visions of the world. Do artists still care about the concepts of reality and truth? What is true and what is real in our daily lives today?





UNA GRANDE CASA: STORIA DELLA FAMIGLIA E DEL PALAZZO STROZZI

In questa piccola esposizione, o “museino”, primo nucleo del futuro Museo di Palazzo Strozzi, brevi testi bilingui in italiano e inglese raccontano le vicende di personaggi, illustrano opere d'arte e famosi eventi collegati alla famiglia Strozzi e al loro palazzo: una storia strettamente connessa con quella di Firenze.

Otto pannelli tracciano la storia della famiglia dalle origini fino al Novecento. La sala accoglie il grande modello ligneo del Palazzo (attribuito a Giuliano da Sangallo o a Benedetto da Maiano), rimasto proprietà degli Strozzi e conservato nel Palazzo fino alla vendita dell'edificio, avvenuta nel 1937.

L'albero genealogico degli Strozzi relativo al ramo di Filippo il Vecchio aiuta il visitatore a comprendere la complessa storia della famiglia dal Medioevo fino al giorno d'oggi, mentre i bambini saranno affascinati da brevi didascalie loro espressamente dedicate. I testi dei pannelli sono di Ludovica Sebregondi e Beatrice Paolozzi Strozzi, una tra gli attuali discendenti diretti della famiglia Strozzi.

Palazzo Strozzi

Piazza Strozzi
50123 Firenze

Orario

9.30-19.30
ingresso libero

tel. +39 055 2645155
www.palazzostrozzi.org

A GREAT HOUSE: THE STROZZI FAMILY AND THEIR PALAZZO

In this small exhibition or “museino”, the first step towards a future Palazzo Strozzi Museum, short illustrated bilingual texts tell the story of the historical figures, works of art and famous events associated with the Strozzi family and their Florentine palazzo – a history intimately bound up with the history of the city itself.

Eight panels trace the history of the Strozzi family from its beginnings to the 20th century. The exhibition also features the large wooden model of the palazzo attributed to Giuliano da Sangallo or Benedetto da Maiano, kept by the Strozzi family before the building was sold in 1937.

The family tree tracing the descendants of Filippo the Elder has been created in order to help the visitor follow the family's complex history from its medieval roots to the present day. Children too will be fascinated by the special captions below the large illustrated panels. The panel texts were written by Ludovica Sebregondi and Beatrice Paolozzi Strozzi, a direct descendent of the Strozzi family.

Palazzo Strozzi

Piazza Strozzi
50123 Florence

Opening hours

9.30-19.30
free entrance

tel. +39 055 2645155
www.palazzostrozzi.org



A creative advertisement featuring a reproduction of Leonardo da Vinci's Mona Lisa. The painting is partially visible, appearing to emerge from a torn, light blue paper bag or wrapper. The background is a textured, crumpled blue paper. In the top right corner, there is a white rectangular area containing the shop's hours and name. The shop's name is written in large, bold, white capital letters across the lower part of the image.

ORARIO
9.00 - 20.00
GIOVEDÌ
9.00 - 23.00
LUNEDÌ
CHIUSO
MONDAY
CLOSED

CAFFÈ
DOLCI
INGANNI

CAFÉ SWEET ILLUSIONS

CAFFÈ GIACOSA A PALAZZO STROZZI

Dopo aver visitato la mostra *Inganni ad arte. Meraviglie del trompe-l'œil dall'antichità al contemporaneo*, fai una pausa per un caffè, un aperitivo o uno snack al Caffè Dolci inganni.

After visiting the exhibition *Art and Illusions. Masterpieces of trompe l'œil from antiquity to the present day*, drop in for a coffee, a drink or a snack at the Café Sweet illusions.

Palazzo Strozzi

Piazza Strozzi

50123 Firenze

Orario Opening hours

9.00-20.00

giovedì Thursday 9.00-23.00

chiuso lunedì Monday closed

tel. +39 055 2645155



AGORA|Z IL NUOVO ART STORE MANDRAGORA A PALAZZO STROZZI THE NEW ART STORE MANDRAGORA AT PALAZZO STROZZI

Il catalogo della mostra e l'art book per bambini *Stupefacenti illusioni: le meraviglie del trompe-l'œil* ti aspettano da Agora|z, tra editoria d'arte, artigianato artistico e gioielleria.

You will find the catalogue of the exhibition and the children's book *Amazing Illusions: the marvels of trompe l'œil* at Agora|z, along with art books, traditional handicrafts and jewellery.

Palazzo Strozzi

Piazza Strozzi

50123 Firenze

Orario Opening hours

10.30-19.30

www.mandradora.it

agoraz@live.it

CANDIDA HÖFER A FIRENZE

CANDIDA HÖFER IN FLORENCE

Una mostra di monumentali fotografie che la fotografa tedesca Candida Höfer ha scattato ad alcuni degli interni più evocativi di Firenze, si terrà a Palazzo Medici Riccardi, sotto gli auspici della Fondazione Palazzo Strozzi, della Provincia di Firenze e del Polo Museale della città di Firenze dall'11 dicembre 2009 al 24 gennaio 2010. Catalogo Maschietto Editore, Firenze.

An exhibition of monumental photographs of interiors of some of Florence's most impressive interiors by the German photographer Candida Höfer, will take place at the Palazzo Medici Riccardi, under the auspices of the Fondazione Palazzo Strozzi, the Provincia di Firenze and the Polo Museale della città di Firenze, from 11 December 2009 to 24 January 2010. Catalogue Maschietto Editore, Firenze.

aperto: tutti i giorni
9.00-19.00, chiuso mercoledì,
ingresso gratuito.
open: every day from 9.00
to 19.00, closed wednesdays,
free admission.



CANDIDA HÖFER A FIRENZE
CANDIDA HÖFER IN FLORENCE



LE PROSSIME MOSTRE

FUTURE EXHIBITIONS



DE CHIRICO, MAGRITTE, BALTHUS.

IL SILENZIO DEL MONDO

THE SILENCE OF THE WORLD.

DE CHIRICO, MAGRITTE AND BALTHUS

26 febbraio-18 luglio 2010

26 February-18 July 2010

BRONZINO. ARTISTA E POETA

BRONZINO. ARTIST AND POET

24 settembre 2010-23 gennaio 2011

24 September 2010-23 January 2011

GIOVANI E ARRABBIATI: PICASSO, MIRÓ, DALÍ

ANGRY YOUNG MEN: PICASSO, MIRÓ, DALÍ

11 marzo-17 luglio 2011

11 March-17 July 2011

IL DENARO E LA BELLEZZA.

I BANCHIERI, BOTTICELLI E IL ROGO DELLE VANITÀ

MONEY AND BEAUTY.

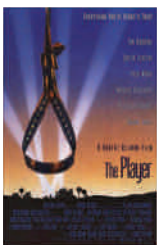
**BANKERS, BOTTICELLI AND THE BONFIRE
OF THE VANITIES**

23 settembre 2011-22 gennaio 2012

23 September 2011-22 January 2012

www.palazzostrozzi.org





CINEMA & ILLUSION

CINEMA & ILLUSION

Rassegna cinematografica
Film Retrospective

CINEMA ODEON
CINEHALL

Via degli Anselmi, 1

dal 7 al 20 gennaio 2010
alle ore 15.00.
from 7 to 20 January 2010
at 15.00.

in collaborazione con
in conjunction with
Fondazione Palazzo Strozzi
Mediateca Regionale
Toscana

Ingresso gratuito.
Admission Free.

GENNAIO JANUARY

GIOVEDÌ 7
THURSDAY 7

Il cinema come fabbrica dell'illusione
The Cinema as an Illusion Factory

Good Morning Babilonia

(id., 118', Italia-Francia / Italy-France 1987)

Premio "Migliori Costumi" del Sindacato Nazionale
Giornalisti Cinematografici Italiani 1988

Italian National Film Journalists' Union Prize
for "Best Costumes" 1988

Un film di Directed by Paolo e Vittorio Taviani
con Starring Charles Dance, Vincent Spano, Greta Scacchi

VENERDÌ 8

FRIDAY 8

Illusioni del vero: il cinema interroga sé stesso

The Illusion of Truth: The Cinema Asks Itself Questions

Rashômon

(Rasho-mon, 88', Giappone / Japan 1950)

Vincitore del Leone d'oro al Festival di Venezia 1951

Winner of the Golden Lion Award at the Venice

Film Festival 1951

Un film di Directed by Akira Kurosawa

con Starring Toshiro Mifune, Machiko Kyô, Masayuki Mori

LUNEDÌ 11

MONDAY 11

Il cinema come fabbrica dell'illusione

The Cinema as an Illusion Factory

Il ladro di orchidee

(Adaptation, 114', USA 2002)

Vincitore Premio Oscar "Miglior attore non protagonista" 2003

Winner of the Oscar for "Best Supporting Actor" 2003

Un film di Directed by Spike Jonze

con Starring Nicolas Cage, Meryl Streep, Tilda Swinton

MERCOLEDÌ 13

WEDNESDAY 13

Il cinema come fabbrica dell'illusione

The Cinema as an Illusion Factory

Effetto notte

(La nuit américaine, 115', Francia / France 1973)

Vincitore Premio Oscar "Miglior film straniero" 1974

Winner of the Oscar for "Best Foreign Film" 1974

Un film di Directed by François Truffaut

con Starring Jacqueline Bisset, François Truffaut,

Valentina Cortese.

VENERDÌ 15

FRIDAY 15

Il cinema come fabbrica dell'illusione

The Cinema as an Illusion Factory

I protagonisti

(The Player, 123', USA 1992)

Tre nomination Premio Oscar 1993

Three Oscar nominations in 1993

Un film di Directed by Robert Altman

con Starring Whoopi Goldberg, Greta Scacchi, Tim Robbins

LUNEDÌ 18

MONDAY 18

Illusioni del vero: il cinema interroga sé stesso

The Illusion of Truth: The Cinema Asks Itself Questions

Strategia del ragno

(id. - 100' - Italia / Italy 1970)

Presentato alla Mostra del Cinema di Venezia

Presented at the Venice Film Festival

Un film di Directed by Bernardo Bertolucci

con Starring Alida Valli, Giulio Brogi, Tino Scotti

MERCOLEDÌ 20

WEDNESDAY 20

Il cinema come fabbrica dell'illusione

The Cinema as an Illusion Factory

Viale del tramonto

(Sunset Boulevard, 110 min., USA 1950)

Vincitore due Premi Oscar "Miglior Sceneggiatura"

e "Miglior Colonna Sonora"

Winner of two Oscars for "Best Screenplay"

and "Best Soundtrack"

Un film di Directed by Billy Wilder

con Starring William Holden, Gloria Swanson,

Erich von Stroheim





FIRENZE DEI TEATRI

Firenze dei Teatri prosegue la collaborazione con la Fondazione Palazzo Strozzi in occasione della mostra *Inganni ad arte. Meraviglie del trompe-l'œil dall'antichità al contemporaneo* con riduzioni reciproche per l'acquisto dei biglietti.

Per tutta la durata della mostra a Palazzo Strozzi sarà possibile beneficiare di un ingresso ridotto (€ 8,00 invece che € 10,00) per chiunque sia in possesso di un biglietto di uno dei teatri associati a Firenze dei Teatri. Viceversa conservando il biglietto della mostra sarà possibile entrare a teatro con uno sconto*.

Firenze dei Teatri's traditional cooperation with the Fondazione Palazzo Strozzi continues with the exhibition entitled *Art and Illusions. Masterpieces of trompe l'œil from antiquity to the present day*, with each organisation offering discounts on tickets to the other's events.

For the entire duration of the exhibition at the Palazzo Strozzi, anyone holding a ticket to any of the theatres that are members of the Firenze dei Teatri group can claim a discount on the price of admission to the exhibition (€ 8,00 instead of € 10,00). Similarly, if you hold on to your ticket to the exhibition, you can claim a discount on the price of admission to the Firenze dei Teatri theatre of your choice*.

* Per modalità particolari di sconto sul biglietto teatrale si consiglia di contattare direttamente i teatri.

* For full details of discounts available, please contact individual theatres.

Firenze dei Teatri

tel. +39 055 2779362

www.firenzedeiteatri.it

promozione@firenzedeiteatri.it

MAGGIO MUSICALE FIORENTINO

Il centro d'eccellenza della musica fiorentina è il Teatro del *Maggio Musicale Fiorentino*, che ha sede presso il Teatro Comunale e che ogni primavera realizza il Festival del Maggio Musicale, il più antico e prestigioso Festival europeo insieme a Bayreuth e Salisburgo. Nella stagione 2009/2010, accanto a una ricca stagione sinfonica, il cartellone del Teatro prevede opere di Janáček, Rossini, Donizetti e Cilea. Oltre a Zubin Mehta, direttore principale, saliranno sul palco del Comunale star internazionali quali Seiji Ozawa, Riccardo Chailly e Daniel Oren.

Ai possessori del biglietto delle mostre riduzioni del 30% agli spettacoli della stagione 2009/2010.

Florence's foremost centre of musical excellence is the Teatro del *Maggio Musicale Fiorentino*, with its seat at the Teatro Comunale. Every spring it puts on the Maggio Musicale Festival, Europe's oldest and most prestigious festival along with Bayreuth and Salzburg. The programme for the 2009/2010 season includes not only a full symphonic season but also works by Janáček, Rossini, Donizetti and Cilea. Its principal conductor, Zubin Mehta, will be joined this season by such international stars as Seiji Ozawa, Riccardo Chailly and Daniel Oren. **Holders of tickets to the exhibitions are offered a 30% discount on the price of admission to events in the theatre's 2009/2010 programme.**

TEATRALE INCANTO

OPERE • CONCERTI • BALLETTI • STAGIONE 08/09



**MAG
GIO**
MUSICAL &
FONDATION



LA FIRENZE DELLE ILLUSIONI FLORENTINE ILLUSIONS

La parola *trompe-l'œil* è entrata nell'uso solo dall'Ottocento per indicare la pittura illusionistica, ma l'interesse per l'inganno ottico affonda le sue radici nel mondo greco romano. Attraverso il colore, la luce e l'applicazione delle teorie prospettiche, i pittori travestono stanze, nobilitano pareti, modificano i limiti degli ambienti e delle loro strutture costruendo spazi illusori in chiese, musei, palazzi, grotte, persino osterie. L'ampliamento dei limiti degli interni è infatti uno dei temi principali delle decorazioni parietali, ma poiché è difficile riproporli in mostra, "Passaporto per inganni ad arte" suggerisce un itinerario per scoprirne alcune: il percorso che viene proposto integra quindi in modo esemplare la visita della mostra di Palazzo Strozzi.

The expression *trompe l'œil* came into use in the 19th century to describe illusionistic painting, but interest in optical illusion goes back to the Graeco-Roman world. Painters have used colour, light and the application of the theory of perspective to disguise rooms, to ennoble walls and to alter the confines of enclosed environments and structures by building illusory spaces in churches, museums, palaces, grottoes and even restaurants. Breaking out of the confines imposed by reality on interior space is one of the predominant themes in wall decoration, but given the obvious difficulty in reproducing that kind of decoration in an exhibition, this "Passport to Art & Illusions" offers visitors suggestions to help them discover it on their own. Thus the suggested itinerary admirably complements a visit to the exhibition at Palazzo Strozzi.

**FIRENZE, BASILICA E MUSEO DELL'OPERA
DI SANTA CROCE, CAPPELLA BARONCELLI**
**FLORENCE, BASILICA AND MUSEUM OF THE OPERA
OF SANTA CROCE, BARONCELLI CHAPEL**

Taddeo Gaddi, primo e più diretto allievo e collaboratore di Giotto, affresca le *Storie della Vergine* nella Cappella Baroncelli tra 1332 e 1338. Il pittore è particolarmente attento dalla resa della spazialità illusiva: le *Finte nicchie* che si aprono nel basamento dipinto – derivate dai “coretti” di Giotto a Padova – al cui interno sono inseriti arredi liturgici, rappresentano un recupero dell’antico e ripropongono la prospettiva ribaltata in avanti delle pitture pompeiane.

Taddeo Gaddi, Giotto's first and closest pupil, painted a series of frescoes depicting the Life of the Virgin in the Baroncelli Chapel between 1332 and 1338. The artist paid particular attention to the depiction of illusory space: the false niches portrayed in the painted base – inspired by the “secret chapels” that Giotto had painted in the Scrovegni Chapel in Padua – containing liturgical accoutrements point to a rediscovery of the ancient world, hinting at the kind of forward-inclined perspective seen in certain frescoes in Pompeii.

Piazza Santa Croce

aperto: feriali 9.30-17.30;
domenica e festività
cattoliche 13.00-17.30.
Biglietto cumulativo
per gruppi scolastici
Mostra *Inganni ad arte*
+ Complesso monumentale
di Santa Croce
(€ 5,00 a studente).

open: weekdays 9.30-17.30;
Sunday and Holy Days
13.00-17.30. Group ticket,
for school parties only,
admits to *Art and Illusions*
exhibition + Santa Croce
Monument Complex
(€ 5.00 per student)
tel. +39 055 2466105





**FIRENZE, BASILICA DI SANTA MARIA NOVELLA,
TRINITÀ DI MASACCIO E CAPPELLA STROZZI**
**FLORENCE, BASILICA OF SANTA MARIA NOVELLA,
MASACCIO'S TRINITY AND THE STROZZI CHAPEL**

Scrive Vasari a proposito della *Trinità* di Masaccio: «Quel che vi è bellissimo, oltre alle figure, è una volta a mezza botte tirata in prospettiva, e spartita in quadri pieni di rosoni, che diminuiscono e scortano così bene, che pare che sia bucato quel muro». E, ancora Vasari, narra che Filippino Lippi, nella *Storia di san Filippo* (dipinta tra 1497 e 1502 nella Cappella Strozzi) «fece una buca in certe scale et un sasso che è aperto, sì simile la rottura del sasso, che una sera un de' garzoni volendo riporre una cosa che non fosse veduta, sendo picchiata la porta, ivi corse per appiattarvela dentro, e ne restò ingannato».

Discussing Masaccio's fresco of the Trinity, Vasari wrote: «What is most beautiful, beside the figures, is a semi-barrel vault drawn in perspective, and divided into squares with rosettes which diminish and are foreshortened so well that there seems to be a hole in the wall». Vasari also tells us that in his *Life of St. Philip* (painted between 1497 and 1502) Filippino Lippi «depicted a hole in certain steps and a cleft stone; so well did he paint the cleft in one of the steps, that one evening one of Filippo's lads, wishing to hide something, I know not what, from the sight of someone who was knocking for admittance, ran up in haste in order to conceal it in the hole, being wholly deceived by it».

Piazza Santa Maria Novella

aperto: 9.00-17.00
venerdì e domenica
13.00-17.00

open: 9.00-17.00
Friday and Holy Days:
13.00-17.00
tel. +39 055 219257

FIRENZE, BASILICA DI SAN LORENZO, CONTROFACCIATA **FIRENZE, SAN LORENZO, INNER FAÇADE**

Michelangelo realizzò sulla controfacciata della chiesa la cosiddetta Tribuna delle Reliquie per volere di papa Clemente VII, tra il 1525 e il 1533. Si tratta di un balcone in marmo bianco che si erge sopra il portone d'ingresso: tre porte sembrano aprirsi verso l'esterno, mentre la facciata non presenta aperture. La porta centrale permette infatti l'accesso al balcone attraverso l'intercapedine della parete, mentre le due laterali nascondono due armadi, dove venivano conservati vasi contenenti reliquie. Nella parte alta della controfacciata è raffigurato lo stemma di casa Savoia: la pittura a *grisaille*, simula illusionisticamente uno stemma a rilievo.

Michelangelo built the so-called Tribuna delle Reliquie, or the Tribune of Relics, on the inner façade of the church between 1525 and 1533, in compliance with an order from Pope Clement VII. The structure consists of a white marble balcony rising above the main door. Three doors in it appear to open towards the piazza outside, but on the façade itself no openings are to be seen. The main door provides access to the balcony through a space in the thickness of the wall, whilst the two side doors conceal the cupboards in which the urns containing the relics were kept. High up on the inner façade we can see the arms of the House of Savoy. The *grisaille* painting, offers the illusion of a carved escutcheon bearing the royal arms in relief.

Piazza San Lorenzo

aperto: feriali 10.00-17.00

chiuso: domenica e festivi.

Speciale itinerario guidato
gratuito su prenotazione con
il biglietto della mostra.

open: weekdays 10.00-17.00

closed: Sunday and Holy Days.

Special offer: free guided tour
available by appointment with
ticket to exhibition.

tel. +39 055 210866





**FIRENZE, BIBLIOTECA MEDICEA
LAURENZIANA, VESTIBOLO**
FLORENCE, LAURENTIAN LIBRARY, VESTIBULE

La Biblioteca Medicea Laurenziana fu progettata da Michelangelo tra il 1524 e il 1533. Il Vestibolo michelangiolesco d'ingresso alla Biblioteca rimase a lungo incompiuto: il soffitto è infatti coperto da una tela dipinta da Giacomo Lolli, che nel 1904 ebbe l'incarico di realizzare questo *trompe-l'œil*. La pittura riprende e imita i motivi decorativi del soffitto ligneo cinquecentesco della Sala di Lettura della Biblioteca, intagliato a rilievo, e ne riproduce uno scomparto con al centro gli anelli di diamante medicei incrociati e incorniciati da ghirlande e bucrani. Il telo dipinto coprì il soffitto a capriate.

Michelangelo designed the Laurentian Library between 1524 and 1533. His vestibule, through which readers would enter the Library, remained unfinished for a long time. Indeed, the ceiling is decorated with a painting by Giacomo Lolli who received the commission for this piece of *trompe l'œil* in 1904. The painting draws on and imitates the decorative motifs on the 16th c. carved wooden ceiling in the Library's main reading room, reproducing in its centre a panel bearing the Medici diamond rings crossed and framed by garlands and bucrania. The canvas conceals the original plain trussed ceiling.

Piazza San Lorenzo

aperto: in occasione della
mostra *La forma del libro:
dal rotolo al codice*
(secc. III a.C. - XIX d.C.)
dal 6.9.2009 al 10.1.2010
domenica-venerdì 9.30-13.00
Con il biglietto della mostra
Inganni ad arte ingresso
ridotto: € 2,50.

open: *The Library on Display.
The Shape of the Book: From
Roll to Codex* (3rd century BC-
19th century AD) exhibition
from 6.9.2009 to 10.1.2010
Sunday to Friday 9.30-13.00
Discount on price of
admission for holders of
tickets to the *Art and Illusions*
exhibition: € 2,50.

tel. +39 055 210866

*** FIRENZE, CATTEDRALE DI SANTA MARIA
DEL FIORE, SAGRESTIA DELLE MESSE**

***FLORENCE, CATHEDRAL OF SANTA MARIA DEL FIORE
(DUOMO), THE SACRESTIA DELLE MESSE**

Vero gioiello della Cattedrale, capolavoro del Rinascimento del 1436-1440, le sue pareti interamente decorate, rappresentano il primo esempio assoluto di tarsia lignea che riproduce la grande innovazione del Quattrocento: la prospettiva, e che introduce per la prima volta nello spazio illusionistico anche la figura umana. Un'opera di maestri fiorentini quali i fratelli Giuliano e Benedetto da Maiano, Antonio di Manetto Ciaccheri, Giovanni di Ser Giovanni detto lo Scheggia.

A true jewel in the Cathedral's crown and a masterpiece of Early Renaissance art crafted between 1436 and 1440, the floor-to-ceiling decoration of this sacristy's walls is the first full example we have of the wooden inlay work, or intarsia, that used perspective, the major innovation of the Quattrocento, to such brilliant effect. It is also the first instance of human figures being introduced into illusory space. The marquetry is the work of such Florentine masters as the brothers Giuliano and Benedetto da Maiano, Antonio di Manetto Ciaccheri and Giovanni di Ser Giovanni, known as lo Scheggia.

Piazza del Duomo

Su prenotazione presso
l'Opera del Duomo.

Visit by appointment
only, through the Opera
del Duomo.

tel. +39 055 2302885



*** FIRENZE, CHIESA DI SANTA FELICITA,
CAPPELLA CAPPONI**

***FLORENCE, CHURCH OF SANTA FELICITA,
CAPPONI CHAPEL**

Nella cappella, commissionata dai Barbadori a Filippo Brunelleschi, Jacopo Pontormo eseguì tra il 1525 e il 1528 la decorazione pittorica per Ludovico Capponi che ne aveva acquisito il patronato. Le figure degli *Evangelisti* che ornano i pennacchi si sporgono illusivamente dai tondi in cui sono inseriti per entrare nello spazio dell'osservatore: Vasari ne attribuisce una (spesso identificata nel *San Matteo*) ad Agnolo Bronzino, allievo di Pontormo.

Jacopo Pontormo decorated this chapel for its new patron, Ludovico Capponi, between 1525 and 1528. The chapel was originally built by Filippo Brunelleschi for the Barbadori family in the 15th c. The figures of the Evangelists in the pendentives appear to lean out of their roundels and to invade the viewer's space. Vasari attributes one of the evangelists (often identified as St. Matthew) to Pontormo's pupil Agnolo Bronzino.

Piazza Santa Felicita

aperto: feriali

9.30-12.30; 15.30-17.30

chiuso: domenica e festivi;

ingresso libero.

open: weekdays

9.30-12.30; 15.30-17.30

closed: Sunday

and Holy Days;

admission free.

tel. +39 055 213018



***FIRENZE, CHIESA DI SANTA
MARIA DEL CARMINE**
***FLORENCE, CHURCH OF SANTA
MARIA DEL CARMINE**

L'interno è a croce latina a una navata, con cinque cappelle per lato e altari decorati da stucchi. Nel soffitto le quadrature – cioè prospettive architettoniche illusionistiche – sono di Domenico Stagi (*post 1771*), che fu anche scenografo, le figure di Giuseppe Romei. Nella volta della navata è raffigurata l'Ascensione, per rinviare alla sacra rappresentazione che veniva organizzata nella chiesa.

The church, built on a Latin cross plan, has a single nave with five chapels down each side and altars decorated with stucco work. The ceiling panels with their illusionistic architectural foreshortening are by Domenico Stagi (after 1771) who was also a theatrical scene-painter, while the figures were painted by Giuseppe Romei. The vault over the nave contains an Ascension, harking back to the mystery play held in the church on the same theme.

Piazza del Carmine

aperto: 8.00-12.00;

16.00-18.00

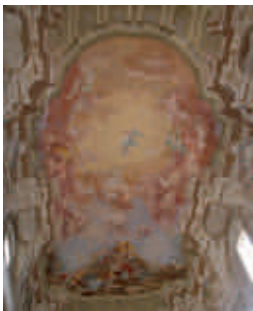
ingresso libero.

open: 8.00-12.00;

16.00-18.00

admission free.

tel. +39 055 212331



***FIRENZE, CHIESA DI SANTO SPIRITO**

***FLORENCE, CHURCH OF SANTO SPIRITO**

La chiesa conserva numerosi paliotti del tardo Quattrocento (attribuiti a Donnino di Domenico del Mazziere, Pier Francesco Fiorentino e Neri di Bicci) che rappresentano interessanti esempi di pittura illusionistica per l'espedito delle tende che si aprono a rivelare scene figurate o per la pittura che imita il tessuto: vere e proprie materie *en travesti*.

The church contains several late 15th c. altar frontals (attributed to Donnino di Domenico del Mazziere, Pier Francesco Fiorentino and Neri di Bicci), fascinating examples of illusionistic painting involving the use of curtains or drapes that open to reveal scenes with figures on a kind of stage, and for the astonishingly realistic painted imitation of fabric.

Piazza Santo Spirito

aperto: feriali

10.00-12.00; 16.00-18.00

chiuso: mercoledì

pomeriggio, sabato

pomeriggio, domenica;

ingresso libero.

open: weekdays

10.00-12.00; 16.00-18.00

closed: Wednesday p.m.,

Saturday p.m., Sunday p.m.

admission free.

tel. +39 055 210030



***FIRENZE, CHIOSTRINO DEI VOTI,
BASILICA DELLA SS. ANNUNZIATA**

***FLORENCE, CLOISTER OF THE “VOTI” IN THE BASILICA
OF THE SANTISSIMA ANNUNZIATA**

A una delle finestre del Chiostrino detto “dei voti” si affaccia un frate servita e un vaso di fiori è appoggiato su un davanzale: un motivo illusivo assai frequente nelle decorazioni pittoriche dei complessi conventuali a partire dal Quattrocento.

A Servite friar peeks out of one of the windows in the so-called cloister of the “voti” (after the votive offerings which the faithful used to place in it), and a vase of flowers is set on a window sill. This illusionistic device was used fairly frequently in the painted decoration of monasteries from the late 15th c. on.

Piazza SS. Annunziata 8

aperto: feriali e festivi
7.30-12.30; 16.00-18.30;
festivi 20.45-21.45
ingresso libero.

open: weekdays, Sunday and
public holidays 7.30-12.30;
16.00-18.30; Sunday and public
holidays also 20.45-21.45
admission free.

tel. +39 055 2398034



***FIRENZE, CHIOSTRO DELLO SCALZO**

***FLORENCE, CLOISTER OF THE SCALZO**

Il chiostro (in cui sono evidenti i richiami al cortile di Palazzo Gondi eretto da Giuliano da Sangallo) fu affrescato da Andrea del Sarto (1507-1526) con *Storie di San Giovanni Battista*, e figure di *Virtù* per i confratelli della Compagnia di San Giovanni Battista, detta dello Scalzo perché il portacroce incedeva nelle processioni a piedi nudi. Solo due scene furono eseguite dal Franciabigio nel 1518-1519 quando Andrea del Sarto era a Parigi. Andrea era confratello del sodalizio e fu chiamato a decorare il piccolo chiostro con figure a monocromo che imitano sculture, mentre le scene simulano rilievi.

The cloister (which is clearly reminiscent of Giuliano da Sangallo's Palazzo Gondi) was decorated with frescoes by Andrea del Sarto (1507-1526) depicting Stories from the Life of John the Baptist and figures of the Virtues, for the members of the Company of St. John the Baptist known as the Company of the Scalzo, or Discalced, because its cross-bearer used to walk barefoot in processions. Two of the scenes were executed by Franciabigio in 1518 to 1519 while Andrea del Sarto was in Paris. Andrea was a member of the confraternity himself and was commissioned to decorate the small cloister with monochrome figures imitating statuary, while the scenes with figures imitate carvings in relief.

Via Cavour 69

aperto: lunedì,
giovedì, sabato 8.15-13.50
open: Monday, Thursday,
Saturday 8.15-13.50

tel. +39 055 2388604



***FIRENZE, MUSEO DEGLI ARGENTI**

***FLORENCE, SILVER MUSEUM**

La Sala dell'Udienza privata fu affrescata tra il 1637 e il 1641 da Angelo Michele Colonna e Agostino Mitelli con effetti illusionistici imitanti un colonnato oltre il quale si muovono vari personaggi della vita di corte. Nei mezzanini, e in particolare nella Loggetta, Michelangelo Cinganelli dipinse, nel 1622, il motivo antichizzante dei tralci e del pergolato abitato da varie specie di uccelli.

The private audience chamber was frescoed by Angelo Michele Colonna and Agostino Mitelli between 1637 and 1641 with illusionistic effects in imitation of a colonnade, behind which various members of the court go about their daily lives. The mezzanine floors, and particularly the small loggia, were decorated by Michelangelo Cinganelli in 1622 with an archaic motif depicting vines and a pergola containing birds of several different species.

Palazzo Pitti

Piazza Pitti 1

aperto: martedì-domenica

8.15-18.50

chiuso: tutti i lunedì,

25 dicembre, 1° gennaio.

open: Tuesday to Sunday

8.15-18.50

closed: every Monday,

25 December, 1 January.

tel. +39 055 2388709;

+39 055 294883



***GIARDINO DI BOBOLI,
GROTTA GRANDE DEL BUONTALENTI
*BOBOLI GARDENS, BUONTALENTI'S GROTTA**

La Grotta Grande fu eretta dal 1582 sotto la supervisione di Bernardo Buontalenti. Al pittore Bernardino Poccetti venne affidato nel 1586 il compito di affrescare gli spazi rimasti liberi dai rilievi in malta e materiale spugnoso che compongono figure pastorali, e la volta della prima camera. Sfruttando l'oculo nel centro del soffitto come punto di fuga dell'intero impianto compositivo, il Poccetti concepì la volta come il risultato di una rovina a cui si affacciano animali selvatici.

The "Grotta Grande", or great grotto, was built under the supervision of Bernardo Buontalenti in 1582. Painter Bernardino Poccetti won a commission in 1586 to fresco whatever spaces were still unoccupied by the bas-reliefs in mortar and spongy material portraying pastoral scenes, and the vault in the first chamber. Using the oculus in the centre of the ceiling as the vanishing point for his entire composition, Poccetti envisaged the vault as being the result of a collapse, with wild animals peering in.

Piazza Pitti

aperto: ottobre,
lunedì-domenica 8.15-17.30;
novembre-febbraio
8.15-16.30
chiuso: primo e ultimo lunedì del
mese, 25 dicembre, 1° gennaio.

open: Monday to Sunday
October 8.15-17.30;
November to February
8.15-16.30
closed: first and last
Monday of the month,
25 December, 1 January.

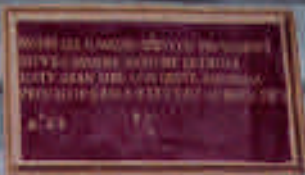
FIRENZE, ISTITUTO DEGLI INNOCENTI **FLORENCE, ISTITUTO DEGLI INNOCENTI**

L'Ospedale degli Innocenti, destinato ad accogliere bambini abbandonati, venne affidato nel 1419 all'Arte della Seta. Filippo Brunelleschi progettò il primo nucleo dell'Ospedale e ne diresse la realizzazione per quasi otto anni. Nella parete di fondo di quello che era il refettorio delle donne, Bernardino Poccetti affrescò nel 1610 la Strage degli innocenti a sinistra, la Madonna col Bambino in alto e la visita del granduca Cosimo II all'Ospedale a destra. Ai lati della porta si innalzano due scalinate a *trompe-l'œil* su ognuna delle quali è raffigurato un piccolo cane che rende più vivace e coinvolgente la scena dipinta.

The Ospedale degli Innocenti, established for the purpose of taking in abandoned children, was made over to the Arte della Seta, or Silk Merchants' Guild, in 1419. Filippo Brunelleschi designed the hospital's first nucleus and directed the construction work on it for almost eight years. On the back wall of what used to be the women's refectory, Bernardino Poccetti painted frescoes of the Massacre of the Innocents on the left, of the Madonna and Child above, and of Grand Duke Cosimo II's Visit to the Ospedale on the right. Two *trompe l'œil* staircases rise on either side of the door, and on each of them we can see a small dog, painted in an attempt to make the scene both more lively and more engaging.

**Mudi Museo degli Innocenti -
Bottega dei Ragazzi**
Via dei Fibbiai 2
(Piazza Santissima Annunziata)
aperto: su prenotazione.

**Mudi Museo degli Innocenti -
Bottega dei Ragazzi**
open: by prior
appointment only.
tel. +39 055 2478386



FIRENZE, MUSEO DELLA CASA BUONARROTI **FLORENCE, CASA BUONARROTI MUSEUM**

La Casa, che espone anche capolavori di Michelangelo, fu ristrutturata dal pronipote Michelangelo il Giovane nella prima metà del Seicento. Al pittore Baccio del Bianco si devono la decorazione di tre finte porte e una natura morta a *trompe-l'oeil* sullo sportello di un armadio, tutte opere risalenti al 1628.

The House, which contains masterpieces by Michelangelo, was renovated by his great-nephew Michelangelo the Younger in the first half of the 17th c. In 1628 the artist Baccio del Bianco painted three false doors and a *trompe l'oeil* still life inside a cupboard door.

Via Ghibellina 70

aperto: feriali e festivi

9.30-14.00

chiuso: tutti i martedì,
25 dicembre, 1° gennaio.

open: weekdays, Sunday and
public holidays 9.30-14.00

closed: every Tuesday,
25 December, 1 January.

tel. +39 055 241752



FIRENZE, MUSEO DI CASA MARTELLI FLORENCE, CASA MARTELLI MUSEUM

Affascinante scrigno che ancora contiene importanti opere scarsamente conosciute, Palazzo Martelli apre al visitatore il suo atrio velato dalla tenda dipinta, le “stanze paese” al piano terra, l’elegante scalone e il salone da ballo. Alla storia familiare del primo Ottocento appartengono le commissioni a *trompe-l’œil* che ornano la parete dell’atrio e la nicchia con la vasca in marmo nella sala da bagno. Eseguiti da Gaspere Bargioni e Niccolò Contestabili, rappresentano la moda dei primi decenni dell’Ottocento nel far decorare stanze “a boscherecce”, finte architetture, rovine e prospettive che aprono gli ambienti su spazi campestri. **Conferenze a ingresso libero legate alla mostra Inganni ad arte: 23 ottobre, 6 e 13 novembre.**

A fascinating treasure-house containing major works of art that are still a very well-kept secret, Palazzo Martelli offers the visitor its courtyard with painted drapery, the “country rooms” on the ground floor, an elegant formal staircase and a ballroom. The history of the family in the early 19th c. is bound up with the *trompe l’œil* frescoes adorning a wall in the courtyard and the niche in the bathroom, with its marble bath. The frescoes, by Gaspere Bargioni and Niccolò Contestabili, were the last word in fashion in the first few decades of the 19th c., when rooms were decorated in “boschereccia” or “woodland” style with illusory architecture, ruins, follies and false perspective leading the eye out of the room into make-believe orchards and fields.

Conferences designed to tie with the exhibition Art and Illusions. 23 October, 6 and 13 November. Admission free.

Via Zannetti 8

aperto su prenotazione
open by appointment only
tel. +39 055 294883





FIRENZE, MUSEO HORNE **FLORENCE, HORNE MUSEUM**

Con il termine tarsia si indica una tecnica grazie alla quale la realtà è riprodotta sul piano attraverso l'accostamento di elementi sagomati. Nel Quattrocento, vari maestri hanno creato pannelli nei quali è evidente la volontà di creare (sfruttando abilmente colore e venature di ogni singolo elemento) spazi e oggetti illusori, in alcuni casi rivestendo completamente a tarsia le pareti di piccoli ambienti in modo da dilatarli e aprirli su immaginarie prospettive. Tra gli esempi conservati al museo Horne di questa feconda stagione è un pannello di Pierantonio degli Abbatì, proveniente dal coro del Santuario di Monte Berico a Vicenza e databile al 1485-1487.

The museum houses several examples of intarsia work (a technique whereby realistic objects and scenes are depicted on a flat surface using shaped pieces of different coloured woods) illustrating the close tie between this art form and the broader experimenting with perspective that was so typical of the Quattrocento. One of the most successful pieces on display in terms of the realistic way in which both the environment and the objects in it are portrayed, is a panel showing an Architectural Perspective by Pierantonio degli Abbatì. The panel comes from the choir of the Sanctuary of Monte Berico in Vicenza and can be dated to around 1485-1487.

Via de' Benci 6

aperto: feriali 9.00-13.00

chiuso: domenica e festivi.

Con il biglietto della mostra

Inganni ad arte ingresso

ridotto: € 4,00.

open: weekdays 9.00-13.00

closed: Sunday

and Holy Days.

Discount on price of

admission for holders

of tickets to the *Art and*

Illusions exhibition: € 4,00.

tel. +39 055 244661

***FIRENZE, MUSEO DI SAN MARCO**

***FIRENZE, MUSEUM OF SAN MARCO**

La Pala di San Marco, cioè il dipinto raffigurante la Madonna col Bambino tra santi, fu commissionata a Beato Angelico da Cosimo de' Medici per la chiesa del convento domenicano prima del 1443, quando l'altare venne consacrato. È conservata oggi nel Pellegrinaio, un tempo adibito ad accogliere i pellegrini e oggi parte del Museo. Rivoluzionario è il concetto illusionistico per cui sono rappresentate nel dipinto le cortine tirate sui lati e la tavoletta con la Crocifissione, che costituisce un vero e proprio "quadro nel quadro".

Cosimo de' Medici commissioned the San Marco Altarpiece – in other words the painting showing the Madonna and Child with Saints from Fra' Angelico for the Dominican convent church before 1443, the date at which the altar was consecrated. Today the altarpiece is housed in the Pellegrinaio, or former Pilgrims' Hospice, where pilgrims were once lodged but which is today a part of the museum. The altarpiece is remarkable for the revolutionary approach adopted by the artist in depicting the illusory curtains drawn open on either side of the picture, and above all for the small panel painting of the Crucifixion, a "painting within a painting" set in the broader composition.

Piazza San Marco

aperto: lunedì-venerdì 8.15-13.50; sabato, domenica e festivi 8.15-16.50
chiuso: 1^a, 3^a, 5^a domenica e 2° e 4° lunedì di ogni mese, 25 dicembre, 1° gennaio.

open: Monday to Friday 8.15-13.50; Saturday, Sunday and public holidays 8.15-16.50.
closed: 1st, 3rd and 5th Sunday of the month; 2nd and 4th Monday of the month; 25 December; 1 January.
tel. +39 055 2388608



MUSEO STEFANO BARDINI

FLORENCE, STEFANO BARDINI MUSEUM

Il museo conserva un interessante affresco *trompe-l'œil* opera di un'artista lombardo della prima metà del XV secolo, che proviene probabilmente da una villa di Bergamo. Fu lo stesso Stefano Bardini a ordinarne il distacco a opera del restauratore Giuseppe Steffanoni nel 1896. In origine l'affresco copriva le pareti di un'intera sala, simulando l'effetto di una tappezzeria. Tutto il disegno riproduce le caratteristiche di un'elegante stoffa a grandi motivi geometrici uniti a fiori stilizzati. L'effetto illusionistico è accentuato dalla raffigurazione di un'elegante donna che, sollevando un lembo della stoffa, sembra entrare nella stanza.

The museum houses an interesting *trompe l'œil* fresco by an early 15th c. Lombard artist. The fresco is likely to have originally been painted for a villa in Bergamo. Stefano Bardini himself ordered restorer Giuseppe Steffanoni to detach it in 1896. The fresco originally covered the entire wall space in a single room, simulating a wall hanging. The overall design emulates the effect of an elegant fabric decorated with large geometrical motifs and stylized flowers. The illusionistic effect is highlighted by the depiction of an elegant lady who appears to be lifting a corner of the drapery in order to enter the room.

Via dei Renai 37
(Ponte alle Grazie)
aperto: sabato, domenica,
lunedì: ore 11.00-17.00
chiuso: martedì -venerdì,
25 dicembre, 1° gennaio.

open: Saturday, Sunday,
Monday: 11.00-17.00
closed: Tuesday-Friday,
25 December, 1 January.
tel. +39 055 2342427



***FIRENZE, PALAZZO DAVANZATI,
MUSEO DELL'ANTICA CASA FIORENTINA**
***FLORENCE, DAVANZATI PALACE
MUSEUM OF THE OLD FLORENTINE HOME**

Nel museo – che ha sede nel trecentesco palazzo dei Davizzi, passato a fine Cinquecento ai Davanzati – è ricreata una abitazione fiorentina fra Tre e Quattrocento con i suoi arredi. Le decorazioni ad affresco imitano tessuti con motivi floreali e araldici appesi ad alberi o a finti anelli.

The museum – situated in the 14th c. palace of the Davizzi, which came into the Davanzati family in the late 16th c. – houses a recreation of a typical 14th to 15th c. Florentine home complete with all its trappings and furnishings. The fresco decoration replicates fabric hangings with floral motifs and heraldry, hung on trees or on imitation rings on the wall.

Via Porta Rossa 13r

aperto: lunedì-domenica

8.15-13.50

chiuso: 2ª e 4ª domenica
del mese e 1º, 3º, 5º lunedì
del mese, 25 dicembre,
1º gennaio.

open: Monday to Sunday

8.15-13.50

closed: 2nd and 4th Sunday
of the month; 1st, 3rd and 5th
Monday of the month;
25 December; 1 January.

tel. +39 055 2388610



BOTTEGA-STUDIO STELLA BATTAGLIA E GIANNI MIGLIETTA

STELLA BATTAGLIA AND GIANNI MIGLIETTA'S WORKSHOP AND STUDIO

Da più di quindici anni Stella Battaglia e Gianni Miglietta si occupano insieme di prospettiva e di anamorfosi dal punto di vista della ricerca sia teorica che creativa. Il loro iter artistico va dal teatro - scenografia, danza e coreografia - al cinema d'animazione, alla ceramica. Oltre che per *Inganni ad arte. Meraviglie del trompe-l'œil dall'antichità al contemporaneo*, hanno collaborato con Palazzo Strozzi in occasione della mostra *Galileo. Immagini dell'universo dall'antichità al telescopio*.

Stella Battaglia and Gianni Miglietta have been working together for over 15 years, conducting both creative and theoretical research into anamorphosis and perspective. Their career includes work in the theatre - in the fields of scenography, dance and choreography - in animated cinema and in ceramics. They have worked with Palazzo Strozzi on two exhibitions to date: *Art and Illusions. Masterpieces of trompe l'œil from antiquity to the present day* and *Galileo. Images of the universe from antiquity to the telescope*.

Stella Battaglia
e Gianni Miglietta
Bottega-studio.
Stella Battaglia and Gianni
Miglietta's Workshop
and Studio.

**via del Campuccio 7r
tel. +39 329 5475468**



FIRENZE, OSTERIA NATALINO

FLORENCE, OSTERIA NATALINO RESTAURANT

Nella sala interna è presente un affresco a *trompe-l'œil* realizzato nel 1968 da Pietro Annigoni e Romano Stefanelli: raffigura una osteria nella campagna fiorentina, con una grande tavola alla quale sono seduti diversi personaggi tra cui il “trattore” Natalino, il pittore Pietro Annigoni che volge le spalle a chi guarda, e il cuoco, padre di Romano Stefanelli.

The inner room of this restaurant, itself part of a former church, contains a *trompe l'œil* painting executed by Pietro Annigoni and Romano Stefanelli in 1968. The painting shows a Florentine country inn with a large table and several figures sitting around it. The figures include “mine host” Natalino himself, the painter Pietro Annigoni (with his back to the viewer), and the cook, who was Romano Stefanelli's father, standing to one side looking on.

Borgo degli Albizi, 17 r

aperto 12.00-14.30; 19.00-22.30

chiuso: lunedì.

open: 12.00-14.30; 19.00-22.30

closed: Monday.

tel. +39 055 289404



I TIMBRI DEL PASSAPORTO PER INGANNI AD ARTE

PASSPORT TO ART & ILLUSIONS STAMPS

Completa il tuo Passaporto!

Visitando *Inganni ad arte. Meraviglie del trompe-l'œil dall'antichità al contemporaneo*, partecipando agli eventi legati alla mostra, visitando un museo elencato nel Passaporto, potrai farti rilasciare un timbro che lo renderà un unico e personale souvenir di Firenze e delle sue "illusioni". Presentando il Passaporto alla biglietteria: con 5 timbri, un biglietto di ingresso gratuito a *Inganni ad arte. Meraviglie del trompe-l'œil dall'antichità al contemporaneo*.

Have your Passport stamped!

By visiting the exhibition *Art and Illusions. Masterpieces of trompe l'œil from antiquity to the present day*, participating in associated activities, visiting a museums from any of the locations listed in the Passport, you can have your Passport stamped to make it your very own souvenir of Florence and its "illusion". Present your Passport at the ticket office: with 5 stamps you will receive a free ticket to *Art and Illusions. Masterpieces of trompe l'œil from antiquity to the present day*.

*** L'asterisco segnala gli indirizzi presso i quali non sarà possibile ottenere il timbro.**

*** Passport stamp will not be available at the addresses marked by an asterisk.**

AGORA|Z

CAFFÈ DOLCI INGANNI A PALAZZO STROZZI

FIRENZE, BASILICA E MUSEO DELL'OPERA
DI SANTA CROCE

FIRENZE, BASILICA DI SANTA MARIA NOVELLA

FIRENZE, BASILICA DI SAN LORENZO

FIRENZE, BIBLIOTECA MEDICEA LAURENZIANA

FIRENZE, ISTITUTO DEGLI INNOCENTI

FIRENZE, MUSEO DELLA CASA BUONARROTI

FIRENZE, MUSEO DI CASA MARTELLI

FIRENZE, MUSEO HORNE

FIRENZE, MUSEO STEFANO BARDINI

FIRENZE, BOTTEGA-STUDIO STELLA BATTAGLIA
E GIANNI MIGLIETTA

FIRENZE, OSTERIA NATALINO

La pubblicazione è stata pensata per accompagnare la mostra
This publication was written to coincide with the exhibition
*Inganni ad arte. Meraviglie del trompe-l'œil dall'antichità
al contemporaneo* a cura di Annamaria Giusti
Firenze, Palazzo Strozzi / 16 ottobre 2009-24 gennaio 2010
*Art and Illusions. Masterpieces of trompe l'œil from antiquity
to the present day* curated by Annamaria Giusti
Florence, Palazzo Strozzi / 16 October 2009-24 January 2010

Progettazione Concept

Fondazione Palazzo Strozzi

Collaborazioni Production

Firenze, Basilica di Santa Maria Novella_Firenze, Basilica e Museo
dell'Opera di Santa Croce_Firenze, Basilica di San Lorenzo_Firenze,
Biblioteca Medicea Laurenziana_Firenze, Museo della Casa Buonarroti_
Firenze, Museo di Casa Martelli_Firenze, Museo Horne_Firenze, Museo
Stefano Bardini_Firenze, Bottega-studio Stella Battaglia e Gianni Miglietta_
Firenze, Osteria Natalino

Coordinamento editoriale

Editorial Coordination

Ludovica Sebgondi

Traduzioni Translations

Stephen Tobin

Progetto grafico Graphic design

RovaiWeber design

Comunicazione e promozione

Communication and Promotion

Sigma CSC

Ufficio Stampa Press Office

Antonella Fiori

Sue Bond

Crediti fotografici Photo credits

Markus Bader, Serge Domingie,
O'Mara & Ryan, © 2004. Foto
Scala, Firenze (p. 79)

La mostra è promossa

e organizzata da

The exhibition is promoted and produced by

Fondazione Palazzo Strozzi,
Soprintendenza Speciale
per il Patrimonio Storico
ed Etnoantropologico e per il Polo
Museale della città di Firenze,
Opificio delle Pietre Dure
di Firenze

Main sponsor

Banca CR Firenze

Sponsor

Aeroporto di Firenze
APT Firenze
ATAF
Borghi International
Ferrovie dello Stato
Toscana Promozionale
3D AG

